

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ GM 4021 FIX SZOBAI WC



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbi kérdések esetére. A jelen leírás az eszköz használati utasításait tartalmazza.

### 1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS



A betegápolás egyik legfontosabb mozzanata, hogy a betegek megfelelő körülmények között tudják elvégezni alapvető fiziológiai szükségleteiket. Egy nehezen mozgó ember mindennapi teendőinek elvégzése megterhelő lehet megfelelő segédeszközök hiányában. A szobai WC alkalmas lehet a házi betegápolás megkönnyítésére, vagy kiválóan alkalmazható kórházakban, szociális és egyéb ápolási intézményekben. Minden olyan esetben javasolt lehet használata, amikor egy fizikailag nagyon gyenge, vagy mozgáskorlátozott személy az önellátásra képtelen, így a mellékhelyiséget nem tudja megközelíteni. A fedőlap használatával szobai székként, ülőkeként is használható.

### 2. SZAKKÉPESÍTÉSI-KÖVETELMÉNY

Ortopédia-traumatológia, ortopédia, traumatológia, gyermeksebészet, sebészet, fizikális medicina és rehabilitációs orvoslás, rehabilitációs medicina, orvosi rehabilitáció (csecsemő- és gyermekgyógyászat), neurológia, gyermekneurológia, idegsebészet, geriátria, reumatológia, ismételt rendelés esetén a beteg háziorvosa is.

### 3. INDIKÁCIÓ

Önellátásra tartósan képtelen mozgáskorlátozott betegek részére.

### 4. MŰSZAKI ADATOK

- A toalettsték vázszerkezete hajlított acélcső, amely hegesztési eljárással készült
- A váz felülete porszórással van festve, a felhasznált kötőelemek galvanizáltak
- Műanyag dugó zárja le a csővégeket.
- Az ülőke vízhatlan műbőrrel kárpitozott, illetve szivaccsal bevont lap, amelynek nyílása alá a műanyag gyűjtőedény csúsztatható
- A kartámasz szivaccsal párnázott.
- A keresztmerevítőnek köszönhetően a szék könnyen összecukható, elegendő a vázra fűzött kötelek fölfelé irányuló meghúzása
- A lábak végén gumitalpak találhatóak.
- Csomagolás mérete: 50\*24\*85 cm

Szélesség	Hossz	Magasság	Beülő mélység	Maximális terhelhetőség	Saját tömeg	Háttámla magassága	Ülés magasság
53 cm	48 cm	80 cm	45 cm	100 kg	9 kg	32,5 cm	47,5 cm

### 5. HASZNÁLAT

Az ülőlap alatt műanyagból készült gyűjtőedény található a vizelet és a széklet gyűjtésére. A toalettsték ülőlapjából a takaró elem kiemelésével használható a gyűjtőedény. A gyűjtőedény könnyedén kihúzható a vezetősínen előre csúsztatva. Használat esetén ajánlott a műanyag gyűjtőedényt vízzel feltölteni.



A fix szobai WC-szék csak függőlegesen terhelhető!



A használati útmutatótól eltérő használatból, túlterhelésből, átalakításból és helytelen kezeléssel eredő károkat a gyártó nem vállal felelősséget, így a jótállás nem érvényesíthető!

### 6. TISZTÍTÁS

Fertőtlenítő hatású háztartási tisztítószerrel tisztítható használat után. Mosás után bő vízzel öblítse le, és szárasson ruhával törölje át!



Feltétlenül fontos higiéniai szempontból, hogy a wc-széket, és a hozzá tartozó edényt minden használat után alaposan meg kell tisztítani, hogy további használatra higiénikus és alkalmas legyen! Javasolt a műanyag gyűjtőedény rendszeres fertőtlenítése is!

### 7. KARBANTARTÁS

A termék karbantartást nem igényel, időszakosan érdemes ellenőrizni az alkatrészeket.

### 8. GYÁRTÓ ÉS FORGALMAZÓ



#### Gyártó és forgalmazó:

Patella-96 Kft.  
H-2045 Törökbálint  
Kisfaludy u 49-1.  
Tel.: +36 30 320 0635  
info@patellamedical.hu  
www.gyogybolt.hu  
www.gmed.hu  
www.epapucs.hu



#### Distribútor:

SC Vital Logistic Srl.  
540210 Tirgu Mures  
str Gheorghe Doja nr 177  
Corp C1-C2 Parter, Romania  
comenzi@vital-logistic.ro  
Tel.: +40 265 265 268  
www.vital-logistic.ro

### 9. VONALKÓD



Kék 5 9 9 9 5 4 2 9 7 9 7 8 1



Szürke 5 9 9 9 5 4 2 9 7 8 3 0 2

**Reklamáció esetén  
kapcsolatfelvétel:**

reklamacio@patellamedical.hu



+36-30-471-3237

**TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL**

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezettől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el) számított 2 vagy 3 év az eladási ártól függően. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított 6 hónapon túl helyeztetni üzembe, akkor az átadás napja lesz a jótállás kezdő időpontja.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát:

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza) és a megfelelő üzemben tartás is,
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet. Kicserelésnek van helye már az első javítási kísérletet követően, ha megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, és a fogyasztó másik igény teljesítését nem kéri. A fogyasztó akkor is kérheti a kicserélést, ha a kijavítási igény közlését követő harminc napon belül nem kerül sor a kijavításra. A kicserelési igényt az is megalapozza, ha a fogyasztási cikk a jótállási idő alatt három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, feltéve, hogy a fogyasztó nem kéri másik igény teljesítését.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicsereléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékre csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik. A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek. A fogyasztó a jótállás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is bejelentheti. A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles. A gyártó vállalkozás a 151/2003 (IX.22.) Korm. rendelet a tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó jótállásról értelmében az egyéves kihordási idejű és bruttó 10.000 Ft feletti értékű eszközre, valamint annak tartozékaira és alkotórészeire és más, a rendelet hatály alá tartozó eszközre 24 hónap jótállást vállal, a 2. § (1) értelmében 250.000 Ft eladási ár felett három év a vállalt jótállási idő. Jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. rögzítő csavarok, vödör...) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználataszerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A nem rendeltetészerű használatból eredő hibákra a jótállás nem vonatkozik, amelynek feltételeit a használati útmutató tartalmazza. Jótállási igényét a kiszolgálás helyén is érvényesítheti. A jótállási idő kezdete a kiszolgálás napja. Ha az eszközt javítják, annak jótállása meghosszabbodik azzal az idővel, amíg a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.

Reklamáció esetén  
kapcsolatfelvétel:

reklamacio@patellamedical.hu



+36-30-471-3237

Kiszolgáló neve és címe:

Termék megnevezése:

GM 4021 FIX SZOBAI WC

Termék gyártási száma: (amennyiben van)

Gyártó/Vállalkozás neve és címe:

Patella-96 Kft. 2045 Törökbálint, Kisfaludy u. 49-1., reklamacio@patellamedical.hu

Vásárlás időpontja:

A termék vételára:

A termék fogyasztó részére való **átadásának\*** vagy (amennyiben azt a forgalmazó, illetve annak megbízottja végzi)az **üzembe helyezés\*** időpontja:

\* a megfelelő aláhúzendó

P.H.:

Javító szolgálat neve, címe, elérhetősége:

## JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A javítás-kijavítás időtartamával meghosszabbított -új határideje:

## KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicserélés történt, amelynek időpontja:

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE SCAUN CU TOALETĂ DE CAMERĂ FIX GM 4021

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și păstrați-l pentru referințe viitoare. Această descriere conține instrucțiuni pentru utilizarea dispozitivului.



### 1. DESCRIERE GENERALĂ

Unul dintre cele mai importante aspecte ale îngrijirii pacienților este acela că pacienții își pot îndeplini nevoile fiziologice de bază în condițiile potrivite. Pentru o persoană cu dificultăți de mobilitate, îndeplinirea sarcinilor de zi cu zi poate fi un efort fără dispozitive auxiliare potrivite. Scaunul cu toaletă de cameră poate fi utilizat pentru a facilita îngrijirea la domiciliu sau este ideală pentru spitale, centre sociale și alte centre de îngrijire. Poate fi recomandat pentru utilizare în toate cazurile în care o persoană foarte slabă din punct de vedere fizic sau cu mobilitate limitată nu poate să se îngrijească singură și nu poate ajunge la toaletă. De asemenea, poate fi folosit ca scaun de cameră, folosind capacul.

### 2. CERINȚE DE CALIFICARE

Traumatologie ortopedică, ortopedie, traumatologie, chirurgie pediatrică, chirurgie, medicină fizică și medicină de reabilitare, reabilitare medicală (copii și pediatrie), neurologie, neurologie pediatrică, neurochirurgie, geriatrie, reumatologie în caz de comandă repetată medicul de familie al pacientului.

### 3. INDICAȚII

Pentru pacienții cu mobilitate redusă care se află în imposibilitatea permanentă de a se îngriji singuri.

### 4. CARACTERISTICI TEHNICE

- Structura cadrului scaunului de toaletă este un tub de oțel îndoit realizat prin sudare.
- Suprafața cadrului este acoperită cu pulbere, elementele de fixare utilizate sunt galvanizate.
- Capetele țevilor sunt închise cu dopuri de plastic.
- Scaunul este tapițat în imitație de piele impermeabilă și acoperit cu un burete, sub deschiderea căruia se glisează recipientul de colectare din plastic.
- Suporturile de braț sunt căptușite cu burete
- Datorită suportului transversal, scaunul poate fi pliat cu ușurință prin simpla tragere în sus a frângeriiilor atașate la cadru.
- Există tălpi de cauciuc la capătul picioarelor.
- Dimensiunea ambalajului: 50\*24\*85 cm

Lățime	Lungime	Înălțime	Adâncime șezut	Capacitate maximă de încărcare	Greutate proprie	Înălțimea spătarului	Înălțimea scaunului
53 cm	48 cm	80 cm	45 cm	100 kg	9 kg	32,5 cm	47,5 cm

### 5. UTILIZARE

Sub scaun se află un recipient de colectare din plastic pentru urină și fecale. Recipientul de colectare poate fi utilizat prin îndepărtarea elementului de acoperire de pe scaunul de toaletă. Recipientul de colectare poate fi scos cu ușurință prin glisarea acestuia înainte pe șina de ghidare. În timpul utilizării, se recomandă umplerea cu apă a recipientului de colectare din plastic.



Scaunul cu toaletă de cameră fix poate fi încărcat numai pe verticală!



Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea, supraîncărcarea, modificarea sau manipularea necorespunzătoare celor prevăzute în instrucțiunile de utilizare, deci în acest caz, garanția este nulă!

### 6. CURĂȚARE

Poate fi curățat cu un dezinfectant de uz casnic după utilizare. După spălare, clățiți cu multă apă și ștergeți cu o cârpă uscată!



Din punct de vedere al igienei, este esențial ca scaunul de toaletă și recipientul acestuia să fie curățate temeinic după fiecare utilizare pentru a se asigura că este igienic și adecvat pentru utilizare ulterioară! Se recomandă, de asemenea, dezinfectarea regulată a recipientului de colectare din plastic!

### 7. ÎNTREȚINERE

Produsul nu necesită întreținere, se recomandă verificarea periodică a componentelor.

## 8. PRODUCĂTOR ȘI DISTRIBUITOR



### Producător și distribuitor:

Patella-96 Kft.  
HU-2045 Törökbálint  
Kisfaludy u 49-1.  
Tel.: +36 30 320 0635  
info@patellamedical.hu  
www.gmed.hu  
www.gyogybolt.hu  
www.epapucs.hu



### Distribuitor:

SC Vital Logistic Srl.  
RO-540210 Tirgu Mures  
str Gheorghe Doja nr 177  
Corp C1-C2 Parter  
comenzi@vital-logistic.ro  
Tel.: +40 265 265 268  
www.vital-logistic.ro

## 9. COD DE BARE



Albastru 5 9 9 9 5 4 2 9 7 9 7 8 1



Gri 5 9 9 9 5 4 2 9 7 8 3 0 2

## 10. GARANȚIE

Vă rugăm să păstrați cu atenție acest prospect, care servește drept titlu de garanție, deoarece orice defecte pot fi remediate numai la prezentarea acestuia. Înlocuirea titlului de garanție este posibilă numai prin prezentarea facturii originale. Întreținerea și curățarea periodică a dispozitivului este responsabilitatea proprietarului. Numai dispozitivele curățate vor fi acceptate pentru reparații. Garanția nu acoperă deteriorarea care nu se datorează unor defecte de fabricație și uzura pieselor din plastic (elementul de șezut și picioare din cauciuc).

## CERTIFICAT DE GARANTIE

014-104 Rev 0

TERMEN DE GARANȚIE : 12 luni

PRODUS: ..... SERIA: .....

FACTURA/BON: ..... DIN DATA: .....

CUMPĂRĂTOR: .....

ADRESA:.....

**Prezentul certificat de garanție a fost întocmit în baza legii 449/2003 privind vânzarea produselor și garanțiile asociate acestora.**

Garanția produselor este de 12 luni de la data cumpărării, perioadă în care consumatorul beneficiază de repararea sau înlocuirea gratuită a produsului, în cazul în care se constată un defect de fabricație. La cumpărarea produsului consumatorul are obligația să verifice completarea certificatului de garanție cu toate datele necesare, semnarea și stampilarea de către vânzător. Termenul de soluționare a reclamațiilor este de 15 de zile. În cazul defectării produsului, cumpărătorul îl va duce la magazinul de unde l-a cumpărat, solicitând repararea sau înlocuirea acestuia.

Garanția este valabilă numai dacă produsul este însoțit de certificatul de garanție, bonul fiscal și cutia cu care a fost cumpărat, completate corespunzător, lizibile, fără modificări, semnate și stampilate. Nu se acordă garanție amortizoarelor de cauciuc (consumabile).

Durata termenului de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data la care cumpărătorul a reclamat defectarea produsului și până la repunerea acestuia în funcțiune.

Cumpărătorul își pierde dreptul la garanție dacă: produsul a fost transportat, depozitat manipulat sau utilizat necorespunzător, dacă a fost modificat, a suferit intervenții neautorizate sau a fost utilizat fără respectarea instrucțiunilor.

Prin semnarea acestui certificat cumpărătorul își exprimă acordul cu cele cuprinse în acest act și declară că a preluat produsul în bună stare, precum și actele necesare: bonul fiscal și certificatul de garanție.

Durata medie de utilizare a produsului este de 12 de luni.

Denumire vanzator.....

Adresa vanzator .....

Tel.vanzator.....

Semnătura și  
stampila vânzătorului

Semnătura și  
stampila importatorului

Semnătura  
cumpărătorului

